

国际精神分析协会《当代弗洛伊德：转折点与重要议题》系列

弗洛伊德的

《论自恋：一篇导论》

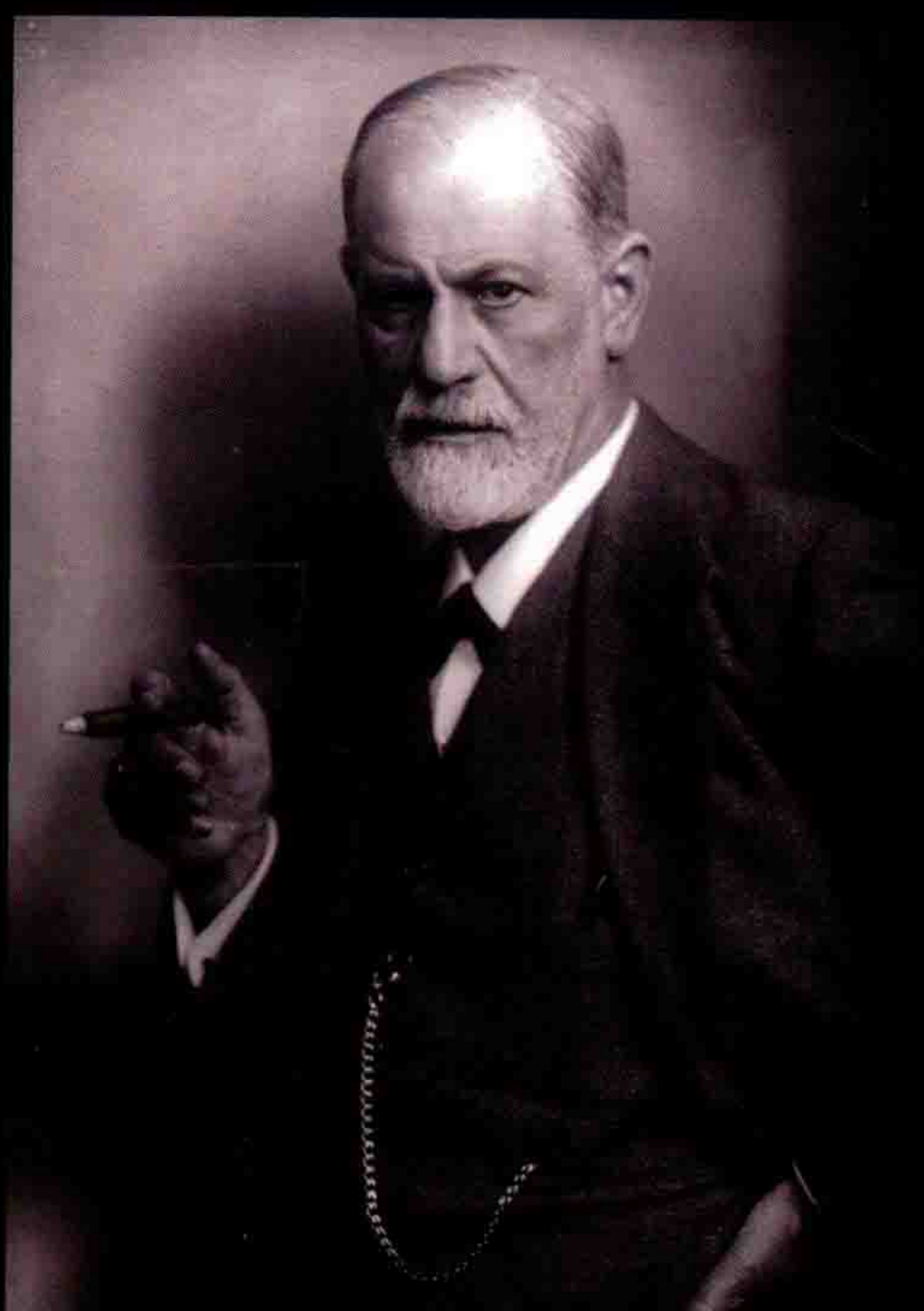
Freud's "On Narcissism: An Introduction"

(英) 约瑟夫·桑德勒 (Joseph Sandler)

(美) 埃塞尔·S. 珀森 (Ethel Spector Person) 著

(英) 彼得·冯纳吉 (Peter Fonagy)

陈小燕 译



曾奇峰作序力荐

全国百佳图书出版单位

 化学工业出版社

国际精神分析协会《当代弗洛伊德：转折点与重要议题》系列

弗洛伊德的 《论自恋：一篇导论》

Freud's "On Narcissism: An Introduction"

(英) 约瑟夫·桑德勒 (Joseph Sandler)

(美) 埃塞尔·S. 珀森 (Ethel Spector Person) 著

(英) 彼得·冯纳吉 (Peter Fonagy)

陈小燕 译

全国百佳图书出版单位



化学工业出版社

·北京·

Freud's "On Narcissism: An Introduction" by Joseph Sandler, Ethel Spector Person, Peter Fonagy

ISBN 978-1-78049-108-0

© the International Psychoanalytical Association 1991, 2012. All rights reserved.

This edition published by KARNAC BOOKS LTD Publishers, represented by Cathy Miller Foreign Rights Agency, London, England.

Chinese language edition © Chemical Industry Press 2018

未经许可，不得以任何方式复制或抄袭本书的任何部分，违者必究。

北京市版权局著作权合同登记号：01-2017-5844

图书在版编目 (CIP) 数据

弗洛伊德的《论自恋：一篇导论》/(英)约瑟夫·桑德勒 (Joseph Sandler), (美)埃塞尔·S.珀森 (Ethel Spector Person), (英)彼得·冯纳吉 (Peter Fonagy) 著; 陈小燕译. —北京: 化学工业出版社, 2018.8

(国际精神分析协会《当代弗洛伊德：转折点与重要议题》系列)

书名原文: Freud's "On Narcissism: An Introduction"

ISBN 978-7-122-32122-0

I. ①弗… II. ①约…②埃…③彼…④陈… III. ①弗洛伊德 (Freud, Sigmund 1856-1939)-精神分析-研究 IV. ①B84-065

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 096818 号

责任编辑: 赵玉欣 王新辉

装帧设计: 关 飞

责任校对: 王素芹

出版发行: 化学工业出版社 (北京市东城区青年湖南街 13 号 邮政编码 100011)

印 装: 大厂聚鑫印刷有限责任公司

710mm×1000mm 1/16 印张 15¼ 字数 230 千字 2018 年 9 月北京第 1 版第 1 次印刷

购书咨询: 010-64518888 (传真: 010-64519686) 售后服务: 010-64518899

网 址: <http://www.cip.com.cn>

凡购买本书, 如有缺损质量问题, 本社销售中心负责调换。

定 价: 59.80 元

版权所有 违者必究

中文版推荐序

PREFACE

这套书的出版是一个了不起的创意。发起者是精神分析领域里领袖级的人物，参与写作者是建树不凡的专家。在探索人类精神世界的旅途上，这些人一起做这样一件事情本身，就是一个奇迹。

每本书都按照一个格式：先是弗洛伊德的一篇论文，然后各领域的专家发表自己的看法。弗洛伊德的论文都是近百年前写的，在这个期间，伴随科学技术的日新月异，人类对自己的探索也取得了卓越成就，这些成就，体现在一篇篇对弗洛伊德的继承、批判和补充的论文中。

如果细读这些新的论文，就会发现两个特点：一是它们都没有超越弗洛伊德论文的大体框架，谈自恋的仍然在谈自恋，谈创造性的仍然在谈创造性；二是新论文都在试图发掘弗洛伊德的理论在新时代的新应用。这两个特点，都反映了弗洛伊德的某种不可超越性。

紧接着就有一个问题，弗洛伊德的不可超越性究竟是什么。当然不可超越有点绝对了，理论上并不成立，所以我们把这个问题改为，弗洛伊德难以超越的究竟是什么。答案也许有很多种，我的回答是：弗洛伊德的无与伦比的直觉。

大致说来，探索人的内心世界有三个工具。第一个工具是使用先进的科学仪器，了解大脑的结构和生化反应过程。在这个方向，最近几年形成

了一门新型的学科，即神经精神分析。弗洛伊德曾经走过这个方向，他研究过鱼类的神经系统，但那时总体科技水平太低下，不足以用以研究复杂如大脑的对象。

第二个工具是统计学，即通过实证研究的大数据，获得关于人的心理规律的结论。各种心理测量的正常值范围，就是这样得出的。目前绝大部分心理学学术期刊的绝大部分论文，都是这个方向的研究成果展示。同样的，在弗洛伊德时代，这个工具还不完备。

第三个工具，也是最古老的工具，即人的直觉。直觉无关科技水平的高低，而关乎个人天赋。斯宾诺莎说，直觉是最高的知识，从探索的角度说，它也是最好的工具。弗洛伊德的直觉，有惊天地泣鬼神的魔力；他凭借直觉得出的那些结论，一次次冲击着人类传统的对人性的看法。

我尝试用弗洛伊德创建的理论，解释直觉到底是什么。直觉或许是力比多和攻击性极少压抑的状态，它们几无耗损地向被探索的客体投注；从关系角度来说，直觉的使用者既能跟被探索者融为一体，又能抽离而构建出旁观者的“清楚”；直觉还可能是一种全无自恋的状态，它把被探索者全息地呈现在眼前，不对其加以任何自恋性的修正，或者换句话说，直觉“允许”其探索的对象保持其真实面孔。这些特征一出来，我们就知道要保持敏锐而精确的直觉是多么不容易。

精神分析建立在弗洛伊德靠直觉得出的一些对人性的看法基础上。让人觉得吊诡的是，很多人在使用精神分析时，却是反直觉的。他们从理论到理论，从一个局部到另外一个局部，这显然是在防御使用直觉之后可能产生的焦虑：自身压抑的情感被唤起的焦虑，以及面对病人整体（直觉探索的对象是呈整体性的）而可能出现的失控的焦虑（整体过于巨大难以控制）。在纯粹使用分析方法的治疗师眼里，病人只是一堆零散的功能“器官”。所以，我经常对我的学生强调两点：一是在你分析之前、分析之后甚至分析之中，都别忘了使用你的直觉，来整体地理解病人的内心；二是把“人之常情”作为你做出一切判断的最高标准。后者其实也是在说直觉，因为何为“人之常情”，也是使用直觉后才得出

的结论。

本丛书的编撰者精心挑选了弗洛伊德的五篇论文。这些论文所论述的问题，对我们身处的新时代应该也有重要意义。弗洛伊德曾经说，自从精神分析诞生之后，父母打孩子就不再有任何道理。在《一个被打的小孩》一文中，详尽描述了被打孩子的内心变化，相信任何读过并理解了弗洛伊德的观点的人，会放下自己举起的手。遗憾的是，在我们的文化土壤上，在精神分析诞生了118年（以《释梦》出版为标志）后的今天，仍然有人把“棍棒底下出孝子”视为育儿圭臬。

《创造性作家与白日梦》论述了创造性。目前的大背景是，中国制造正在转型为中国创造，这俨然已是国家战略最重要的一部分。但是，与此相关的很多方面都没有跟上来。弗洛伊德，以及该论文的评论者会告诉我们，我们实现国家梦想需要在何处着力。

在《群体心理学与自我分析》中，弗洛伊德论述了群体中的个体智力下降、情绪处于支配地位、容易见诸行动等“原始部落”特征，明眼人一看就知道，对这些特征的警惕，事关社会基本安全。

《论自恋》把我们带到了一个人类心灵的新的开阔地，后继者们在这片土地上建树颇丰。病理性自恋向外投射，便形成了千奇百怪的人际关系和社会现象。理解它们，有利于建构更加适宜子孙后代居住的精神家园。

《移情之爱的观察》，讲述了一个常见的临床问题，但又不仅仅是一个临床问题。它相当靠近终极问题，即一个人如何觉察和摆脱过去的限定，更充分地以此身此口此意活在此时此地。

在本书众多的作者中，我看到了一个熟悉的名字：哈罗德·布卢姆（Harold Blum）教授。他1997年到武汉旅游，参观了中德心理医院，到我家做客，我还安排了一个医生陪他去宜昌看三峡大坝。一直到9·11事件前后，我们都偶有电子邮件联系，再后来就“相忘江湖”了。专业人员不是相遇在现实，就是相遇在书中，这是交流正在发生的好现象，毕竟，真正的创造，只会发生在不同大脑的碰撞之中。

希望中国的精神科医生都读读这本书。我从不反对药物治疗，但我反

对随意使用药物。医生们读了本书就会知道，理解病人所带来的美感，比使用药物所获得的控制感，更人性也更有疗愈价值，当然也更符合医患双方的利益。一个美好的社会不是建立在化学对大脑的改变上，而是建立在“因为懂得所以慈悲”的基础上。

稍改动一位智者的话作为结尾：症状不是一个待解决的问题，而是一个正在展开的谜。

曾奇峰

2018年5月31日于洛阳

前言

FOREWORD

这是《当代弗洛伊德：转折点与重要议题》（*Contemporary Freud: Turning Points and Critical Issues*）系列的第二册，其中第一册是《论弗洛伊德的“有止尽与无止尽的分析”》（*On Freud's "Analysis Terminable and Interminable"*）。该系列由罗伯特·沃勒斯坦（Robert Wallerstein）建议，成立了一个国际精神分析协会（IPA）出版委员会（Committee on Publications），由约瑟夫·桑德勒（Joseph Sandler）担任主席；这个提案的初衷是希望借此给 IPA 会员提供一个知识交流的新模式。因为世界不同地区的精神分析发展日益迅速，各自拥有其独特而重要的观点，这样的知识交流显得具有前所未有的急迫性。

该系列的每一分册开篇都呈现一篇弗洛伊德的经典论文，然后由来自不同理论学派与地域背景的多位杰出精神分析学者对该论文进行评论。与单纯的文献回顾不同，每位撰稿者还被要求阐明评论的重点，厘清评论中可能的模糊不清的部分，并且建立原始论文与当今学界重要观点之间的连结。所有的来稿都采用教学性态度，撰稿者如同主持一场学术研讨会般地表达自己的观点。每一分册都不仅可以用作教学文本，对任何阅读或重读弗洛伊德的人，或探索一个特定主题（本书的主题是自恋）的人来说也都有重要的参考价值。IPA 出版委员会的期待是，每一册书都可以将读者带入与撰稿者的内在对话状态，因而可以形成一种个人化的学习小组。

考虑到自恋在当今理论体系中的重要性，将弗洛伊德的经典论文《论自恋：一篇导论》（*On Narcissism: An Introduction*）作为本册的焦点似乎是一个很好的选择。这归功于约瑟夫·桑德勒（Joseph Sandler），当决定出版这一系列书籍时，作为出版委员会的主席，他参考顾问委员会的建议挑选出了这一册的撰稿者们，而撰稿者们也都毫无保留地参与了这个项目，带来的丰硕成果是不言自明的。

我要特别感谢 IPA 办公室林恩·迈克洛瑞（Lynne McIlroy）在确认同意以及协调这样的跨国性合作时给予的有力协助；还有哥伦比亚精神分析中心（Columbia Psychoanalytic Center）的多丽丝·帕克（Doris Parker），她负责核对英文参考文献。我也要感谢格莱迪斯·托普金斯（Gladys Topkis）、伊丽莎·查尔兹（Eliza Childs）以及塞西·伦哈特·沃特斯（Cecile Rhinehart Watters），他们不可或缺的编辑以及他们的耐心和细致共同促成了本书的问世。

埃塞尔·S. 珀森（Ethel Spector Person）

目 录

CONTENTS

- 001 导 论
约瑟夫·桑德勒 (Joseph Sandler), 埃塞尔·S. 珀森 (Ethel Spector Person),
彼得·冯纳吉 (Peter Fonagy)
- 015 第一部分 论自恋：一篇导论 (1914)
西格蒙德·弗洛伊德 (Sigmund Freud)
- 017 论自恋：一篇导论
- 041 第二部分 《论自恋：一篇导论》的讨论
- 043 弗洛伊德的《论自恋》：一篇教学文本
克利福德·约克 (Clifford Yorke)
- 062 《论自恋：一篇导论》： 本文与脉络
奥拉西奥·埃切戈延 (R. Horacio Etchegoyen)
- 083 《论自恋》： 导论
尼古拉斯·特鲁尼特 (Nikolaas Treurnite)
- 103 写给弗洛伊德的一封信
利昂·格林贝格 (Lenó Grinberg)

114	弗洛伊德的自恋 威利·巴朗热 (Willy Baranger)
136	“论自恋”的当代解释 奥托·克恩伯格 (Otto F. Kernberg)
153	弗洛伊德和克莱茵著作中的自恋理论 汉娜·西格尔 (Hanna Segal) & 大卫·贝尔 (David Bell)
178	从自恋到自我心理学再到自体心理学 保罗·奥恩斯坦 (Paul H. Ornstein)
196	作为一种关系型态的自恋 海因茨·亨斯勒 (Heinz Henseler)
217	自恋与分析情境 贝拉·格伦伯格 (Béla Grünberger)
229	专业名词英中文对照表

导论

约瑟夫·桑德勒 (Joseph Sandler)^①

埃塞尔·S. 珀森 (Ethel Spector Person)^②

彼得·冯纳吉 (Peter Fonagy)^③

① 约瑟夫·桑德勒，伦敦大学弗洛伊德精神分析纪念教授，伦敦学院精神分析学部主任。英国精神分析学会培训和督导分析师，国际精神分析协会主席。

② 埃塞尔·S. 珀森，哥伦比亚大学精神分析培训和研究中心主任、培训和督导分析师，哥伦比亚大学内科和外科学院临床精神科教授。她还是国际精神分析协会出版委员会的主要成员。

③ 彼得·冯纳吉，伦敦学院心理学高级讲师；汉普斯特德安娜·弗洛伊德中心研究协调员；伦敦大学指定弗洛伊德纪念教授，英国精神分析协会会员。

即使对于非正式的精神分析观察者而言，自恋议题近几年来已经跃上舞台中心，这再明显不过了。自恋概念是修订理论的关键，而对病理性自恋的治疗是技术革新与技术理论演化的核心。对自恋日益增长的兴趣也使它进入了大众文化领域，这个词带着一种轻蔑的意味，被用来指称自我关注（self-preoccupation）和描述现代生活的某些侧面（即便这与临床工作者使用这个词汇时的用意有很大的差异）。然而，不管对自恋的兴趣是多么当代的事，首先暗示其在病理学、日常生活、情爱和正常发展中的重要性的，是弗洛伊德 1914 年的这篇开创性文章。

即使在弗洛伊德写下《论自恋：一篇导论》之前，有充分的证据表明他已经凭直觉捕捉到自恋这个议题，甚至尝试建构自恋理论，直到这篇文章他才第一次考量自恋在精神分析中的广泛意义。的确，这篇文章被公认是弗洛伊德思想中的一系列转折点之一，开启了我们对于源自某些有别于本能满足（instinctual gratification）的动机的理解，预示了结构理论和客体关系理论，与自我相对的自体概念的重要性，以及许多其他后续的理论发展。在本文中弗洛伊德清晰地意识到他发起的是一个旷日持久的讨论，并不是先占一个话题——比如，当时他列举了许多特定的“建议搁置不谈的议题，将它们当作有待探索的重要工作领域”。我们很中肯地认为，弗洛伊德将他这篇自恋论文命名为《一篇导论》是经过深思熟虑的；这是他的先见之明，而非矫揉造作。

第一次读《论自恋》会被它的简单所蒙蔽，因为它就像弗洛伊德的所有散文一样浅显易读；但是，事实上它却是一篇浓缩凝练、高度理论化的论文，它所提出的某些观点至今还能引起争议。弗洛伊德在第一部分开门见山地声明“自恋”这个词借自奈克尔（Näcke）——他用这个词来描述一种人，他们对待自己的身体的态度如同通常人们对待一个性客体的样子。根据弗洛伊德的观察，这样的态度常见于同性恋，他还认为自恋阶段可能是正常人类发展的一部分。再者，他感觉到某些病人也存在自恋态度，这削弱了他们对于精神分析性干预的感受性。在这些案例中，他建议自恋不应该被视为一种性倒错，而是一种“出于自我保存（self-preservation）本能的利己性（egoism）的力比多补充物（libidinal complement）”。

弗洛伊德解释说，某种程度上是他对于精神分裂症的兴趣引导他进一步探索自恋的。精神分裂症显现出两种根本特征：自大狂，以及与此相对应的对外在世界兴趣的撤回。精神分裂症退缩的类型和程度与神经症有所不同。在分析中，如果没有真实客体的话，神经症患者显现出与幻想客体维持一种性关系；而相对地，精神分裂症患者从外在世界撤回兴趣后并不投注于幻想客体上（某种程度上精神分裂症患者取代了客体，这应该被解释为继发性恢复过程的一部分）。将其临床观察用力比多术语来解释，弗洛伊德认为“客体力比多”（object-libido）被撤回并重新导向自体而成为“自我力比多”（ego-libido）。从外在世界被撤回且被如此重新导向的力比多构成了“自恋”，导致精神分裂症病人的自大狂现象。由于精神分裂症的自恋是一种继发现象，力比多是循着与原来相反方向的路径返回自我的，弗洛伊德假定肯定存在一个原始的婴儿自恋，以在儿童和原始人类身上观察到的全能思维为证。在其著名的阿米巴原虫隐喻中，他假定对于自我的原初力比多投注（original libidinal cathexis）以及随后将许多力比多能量重新导向客体，类似于阿米巴原虫的伪足自本体往外延伸，并改变其形状与方向。

此处他首先提出了两种力比多类型——客体力比多和自我力比多——由于力比多的量被视为固定的，其中一种类型的增加就会导致另一类型的减少。比如，在浪漫的恋爱中，客体被大量投注，自我力比多就减少；在精神分裂症中，客体投注几乎消失殆尽，自我则被投注更多的力比多（我们的许多撰稿人特别提到，在这篇论文中，弗洛伊德使用的“自我”相当于我们大部分人现在所使用的“自体”）。尽管弗洛伊德主张力比多是个单一体，但他依然坚持要在力比多和自我本能之间做区分（关于这点的原因——作为1914年争论中和理论上的当务之急——也是我们的几位撰稿者将会提到的议题）。光凭着本文的这一点，读者就可以很清晰地感受到，《论自恋》既是一篇视野广阔、意义深远的论文，同时也充斥着模棱两可和晦暗不明，部分原因是弗洛伊德试图将他的论点维持在更符合经济学观点的范畴之内。

弗洛伊德在第二段以一个评论作为开头，就好比研究移情神经症可以让他追溯力比多的本能冲动，精神分裂症则给了他进入自我心理学领域的洞

见。他形容自恋不只是精神分裂症、性倒错和同性恋的显著特征，在器质性疾患和疑病症患者身上亦可见到（弗洛伊德所认为的疑病症和精神分裂症之间的紧密关系，受到了我们几位撰稿者的挑战）。弗洛伊德提出的问题之一是，为何自我力比多的累积必然要与疾病联系在一起。他试图通过暗示疑病症是个“真实的”神经症来解决这个疑问。与累积自我力比多的争议性本质有关的是弗洛伊德提出的另一个问题：“是什么使得精神生活超越自恋的限制并将力比多依附于客体成为必须。”他一再重申他所相信的，即对自己投注过多的力比多是危险的，并断定最终“我们为了避免得病而必须开始去爱，而如果因为挫折无法去爱，那么我们将注定得病”。

关于恋爱的研究——特别是男性与女性之间的不同表现——提供了看待自恋的另一种角度。弗洛伊德将客体选择区分成两种类型，这可能沿袭于儿童原有的两种客体——他自己和照顾他的女性。在自恋型客体选择中，个体可能爱上某个代表他现在的样子、他过去的样子、他想要成为的样子或曾经是他自己的一部分形象的人。而在依赖型依附中，个体可能爱上养育他的女性，或是保护他的男性。弗洛伊德的结论是，男性更可能挑选一个依赖型爱恋客体，但女性却经常选择一个自恋型爱恋客体。在一段绝妙的即兴谈话中，他提到当我们观察父母亲对待孩子的感觉时，我们会注意到“那是他们本身早已舍弃的自恋的复活与再现”。他总结为“自恋系统中最敏感的一点，即自我的不朽（immortality），因为被现实无情地压抑着，只有求助于孩子才能获得保障”。尽管他试图维持一种经济学的、力比多的架构，但其心理学洞见却不可阻挡地推动了他的论文。

第三段是真正的精心杰作，弗洛伊德思考了儿童自大狂的命运，从此处他推导出了婴儿期原始自恋的假说。当部分的原始自恋（自我力比多）最终被导向客体，另一部分则是受到压抑的。弗洛伊德针对这一点提出的看法，预示了他在十年之后提出的结构理论。他所假设的理想自我后来成为“儿童期被真实自我所享有的自我爱恋的目标”。在一个无可非议的著名论述中，他说道：“人总是不愿放弃儿童期的自恋性完美；随着成长，人开始受到来自他人的训诫和严厉的自我批判的影响而无法再保有那份完美，他试图在一种自我理想的新形式中恢复那份感觉。眼前被他投射为他的理想的

形象，即为他在儿童期所失去的自恋的替代者，当时他就是他自己的理想。”然而，弗洛伊德小心地将升华与理想化区分开来。升华将客体力比多转移到除了性满足以外的其他目标；相比之下，理想化则是夸大或抬高了力比多客体，并且能够像适用于客体范畴般轻易地适用于自体范畴。

弗洛伊德引进了特殊的心理部门这一概念，这个部门通过满足自我理想来确保自恋的实现。他将这个部门等同于我们所体验到的“良知”。他进一步说道：“促使主体形成自我理想的，是来自父母的批判性影响，以良知所扮演的看守者为代表。”这样的洞见使他有能力解释被监视妄想。在此，他预示的不但有结构理论，还有客体关系理论，以及内化过程和父母与社会的影响的重要性。

最后，弗洛伊德着手处理自尊（self-regard）的议题，论证了它与自恋力比多之间的密切关系。正如已经指出的，原始自恋通过下面两种方式的一种而减弱：力比多不是投注于一个客体，就是投注于一个理想。因此，自尊有三种来源：利用残留的原始自恋、爱的相互性的功能、实现理想的功能。自相矛盾的是，弗洛伊德谈到了妄想症（paraphrenia）患者自尊提升这一现象（我们多数认为这是一种补偿现象），不过他也承认当一个人无法去爱的时候自尊是降低的。

因此，弗洛伊德本质上是将自我的发展视为一个脱离原始自恋的过程，留给个体的是回到那幸福无比的状态的愿望。在这篇独立而简短的论文中，他探索了正常发展中的自恋、爱恋关系中的自恋、病理性自恋，也探讨了自恋与自我理想、自尊调节以及群体心理学间的关系。正如克恩伯格（Kernberg）的评价，仅有两个关于自恋的当代议题被遗漏：“被视为性格病态（character pathology）的某种特定类型的病理性自恋（pathological narcissism），以及作为精神分析技术中的一个重要因素的自恋性阻抗（narcissistic resistances）。”

任何冗长的摘要或详细的论述，在我们撰稿者深思熟虑的注释、精心的论述、澄清和评论面前都会黯然失色，因为每位撰稿者都是杰出的精神分析学者。每个人都用其独特的手法来解析弗洛伊德的论文，比如，援引这篇论文在1914年的辩证价值；梳理那些弗洛伊德提出过的疑问，过去不